2007-2013
cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione transfrontaliera
Italia-Slovenia
evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija

DELAVNICA ZA UPRAVIČENCE PROGRAMA ČEZMEJNEGA SODELOVANJA SLOVENIJA-ITALIJA 2007-2013 – JAVNI RAZPIS ŠT. 02/2009

WORKSHOP PER I BENEFICIARI DEL PROGRAMMA PER LA COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-SLOVENIA 2007-2013 – BANDO PUBBLICO N. 02/2009

Poročanje in zahtevki za izplačila

Rendicontazione e richieste di rimborso

Olga Abram
Skupni tehnični sekretariat

Postojna, 24.11.2011

Vsebina

POROČANJE

- **na ravni upravičenca**
- **na ravni vodilnega partnerja**

PRVOSTOPENJSKA KONTROLA

SPREMEMBE PROJEKTA

- **večje**
- **manjše**

DRŽAVNE POMOČI

Poročanje

Poročanje poteka na dveh ravneh:

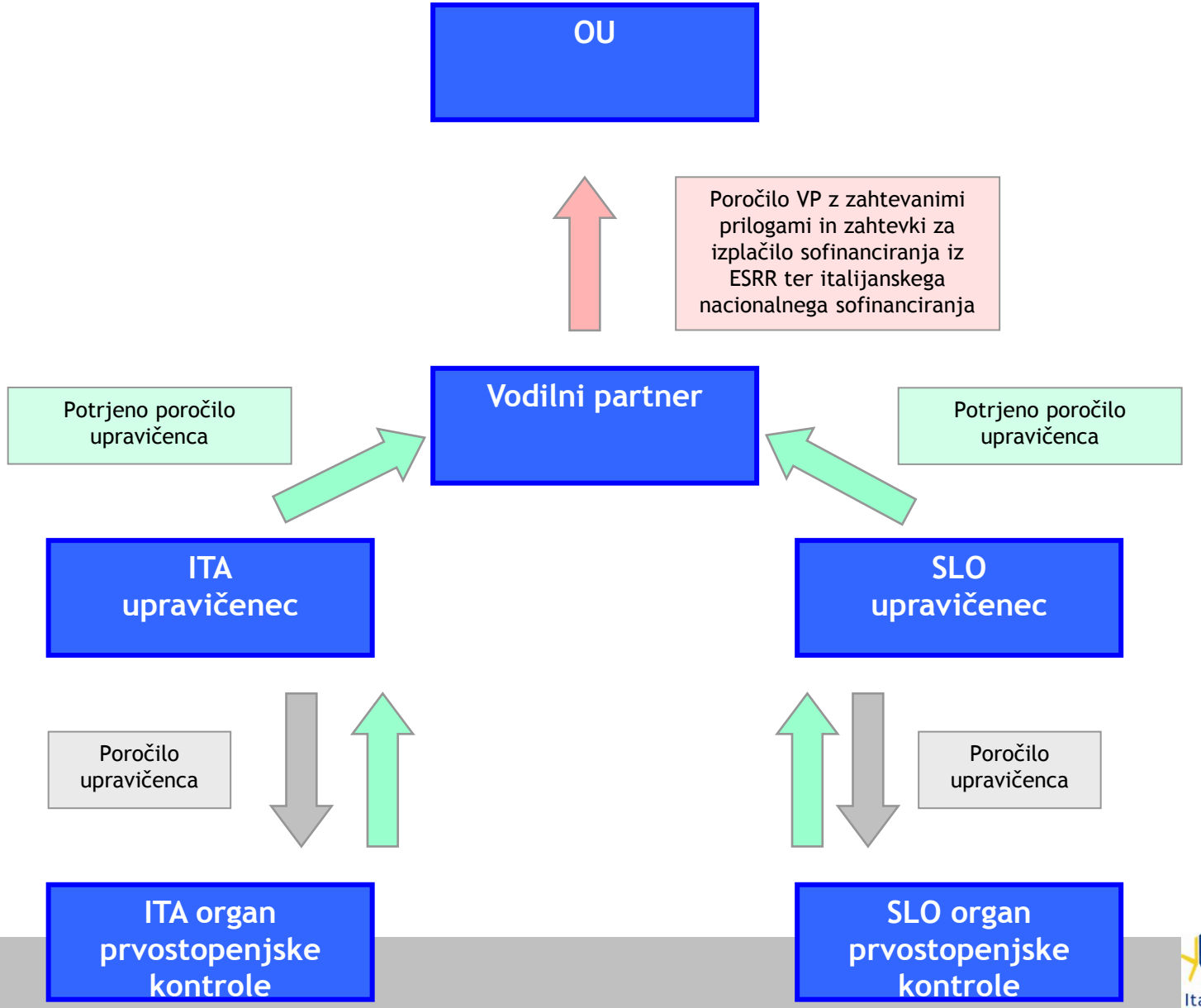
- **1. raven:** vsak upravičenec (projektni partner (PP) in vodilni partner) za svoj del projektnih aktivnosti

- **2. raven:** vodilni partner (VP) za celoten projekt

Roki za posredovanje vmesnih/zaključnega poročila in zahtevkov za izplačilo so določeni v:

- Pogodbi o partnerstvu,
- Pogodbi o dotaciji sofinanciranja,
- Pogodbi o dodelitvi sredstev iz proračuna Republike Slovenije za sofinanciranje evropske teritorialne politike.

Postopek poročanja



Poročilo upravičenca

Vsak upravičenec pripravi vmesno/zaključno poročilo za svoj del projektnih aktivnosti v nacionalnem jeziku

Prvostopenjska kontrola

Slovenski upravičenci:	Italijanski upravičenci:
Služba Vlade Republike Slovenije za lokalno samoupravo in regionalno politiko Oddelek za finančno kontrolo – Cilj 3 Dunajska 58 1000 Ljubljana	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia Struttura dei controlli di primo livello Programmi Fondi Strutturali Via Udine 9 34132 Trieste
Pripis: »OP SI-IT 2007-2013, [navedba akronima projekta], Vmesno/zaključno poročilo in številka SPIS«	**Pripis:** »OP SI-IT 2007-2013, [navedba akronima projekta], Vmesno/zaključno poročilo«

Poročilo upravičenca

Vmesno/zaključno poročilo obsega:

a) **<u>papirnato različico</u>,** ki jo sestavlja**:**

- Zahtevek za izplačilo slovenskega nacionalnega sofinanciranja (delovni list "Richiesta_Zahtevek SLO") - *samo za slovenske upravičence*
- Poročilo upravičenca (obrazec v excel formatu – delovni listi od št. 1 do št. 7),
- izvirniki računov oz. druge računovodske listine enake dokazne vrednosti **ALI** kopije enake originalu – *samo za italijanske upravičence*,
- izvirniki računov oz. drugih računovodskih listin enake dokazne vrednosti **IN** kopije – *samo za slovenske upravičence*,
- Potrdilo o statusu DDV,
- kopije dodatne dokazne dokumentacije (npr. zapisniki sestankov, seznam udeležencev sestanka, promocijsko gradivo, fotografsko gradivo, kopija dokumentacije o izvedbi javnega naročila),

Poročilo upravičenca

- kopije dokazil o prejemu sredstev ESRR in nacionalnih javnih sredstev (sredstva ITA ali SLO-SVLR),
- izpis stroškovnega mesta – *samo za slovenske upravičence*.

Zahtevane priloge k poročilu urejene v skladu s seznamom dokazil (delovni list "7. Elenco doc_Seznam dokazil")

b) <u>elektronsko različico</u> "Poročila upravičenca" (obrazec v excel formatu) na CD-ju ali USB ključu.

Označevanje dokazne dokumentacije – samo za slovenske upravičence

Kopije dokazil se priloži v istem vrstnem redu, kot so navedene na Seznamu dokazil in ustrezno označi. Najprej je potrebno označiti zaporedno številko kopije dokazila, nato pa še zaporedno črko priloge:

✓kopija izvirnika računa oz. druge računovodske listine enake dokazne vrednosti označena z zaporedno številko n (*npr. 1*),

✓kopija dokazila o plačilu označena z n/A (*npr. 1/A*), z barvnim označevalcem naj bo označen zadevni znesek na dokazilu,

✓priloga XY, označena z n/B (*npr. 1/B*).

Poročilo upravičenca

PRIPOROČILO: VP določi za celoten projekt enotno obdobje poročanja za vse upravičence v okviru projekta.

"NIČNO" POROČILO – *samo za slovenske upravičence* (v obdobju poročanja finančni del poročila izkazuje 0 (nič) izdatkov, opis aktivnosti, pojasnilo za izostanek izdatkov)

Poročilo upravičenca in prvostopenjska kontrola

Nacionalni kontrolorji izvajajo:

- upravno preverjanje dokumentacije (vmesno/zaključno poročilo z vsemi zahtevanimi prilogami) in
- kontrole na kraju samem.

Po zaključku postopka preverjanja posameznega poročila upravičencu posredujejo:

- Izjavo o potrjenih izdatkih,
- potrjen Seznam dokazil ("7.Elenco doc_Seznam dokazil"),
- žigosane izvirnike računov ter morebitne druge listine,
- elektronsko različico potrjenega "Poročila upravičenca".

Poročilo upravičenca

Upravičenec posreduje vodilnemu partnerju:

- original Izjavo o potrjenih izdatkih,
- original Seznam dokazil ("7. Elenco doc_Seznam dokazil"), po potrditvi s strani nacionalnega prvostopenjskega kontrolorja,
- potrjeno poročilo upravičenca in

- original podpisan in žigosan Zahtevek za izplačilo italijanskega nacionalnega sofinanciranja (le v primeru italijanskih upravičencev - delovni list "Richiesta_Zahtevek ITA") v skladu s potrjenimi izdatki s strani nacionalnega prvostopenjskega kontrolorja.

Poročilo upravičenca

Roki za predložitev potrebne dokumentacije vodilnemu partnerju v posameznem koledarskem letu so:

10. januar,
10. marec,
10. junij,
10. september,
10. november.

Najmanj 2-krat v posameznem koledarskem letu!

OBRAZEC ZA POROČILO UPRAVIČENCA

DNEVNA ČASOVNICA
MESEČNA ČASOVNICA
ZBIRNIK REGRESA

} ***Obvezna uporaba le za slovenske upravičence***

Poročilo vodilnega partnerja

Vodilni partner pripravi vmesno/zaključno poročilo za celoten projekt v slovenskem in italijanskem jeziku ter zahtevek za izplačilo

Organ upravljanja

Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
Direzione centrale relazioni internazionali e comunitarie
via Udine 9

I-34132 Trieste
Italia

Pripis: »OP ITA-SLO 2007-2013, [navedba akronima projekta], Relazione LP/Poročilo LP«

Poročilo vodilnega partnerja

Vmesno/zaključno poročilo obsega:

a) **<u>papirnato različico</u>**, ki jo sestavlja:

- Poročilo vodilnega partnerja (obrazec v excel formatu – delovni listi od št. 1 do št. 7) v slovenskem in italijanskem jeziku,
- originalne Izjave o potrjenih izdatkih (za vse upravičence),
- originalni Seznami dokazil (delovni list "7.Elenco_cert_Seznam dokazil") za vse upravičence, podpisani s strani nacionalnega prvostopenjskega kontrolorja,
- Zahtevek za izplačilo sofinanciranja iz Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) – delovni list "Richiesta_Zahtevek",
- original podpisani in žigosani Zahtevki za izplačilo italijanskega nacionalnega sofinanciranja (delovni list "Richiesta_Zahtevek ITA") posameznega italijanskega upravičenca v skladu s potrjenimi izdatki s strani nacionalnih prvostopenjskih kontrolorjev,
- kopije dokazil o nakazilu ESRR sredstev posameznim upravičencem.

Poročilo vodilnega partnerja

b) **elektronsko različico** “Poročila vodilnega partnerja” poslati na:

c) **posodobljeno elektronsko različico Opisa stroškovnega načrta** v primeru, da so v poročilo vključene manjše spremembe – **NOVO!** poslati na:

jts.itaslo@regione.fvg.it

Poročilo vodilnega partnerja

Roki za predložitev vmesnega/zaključnega poročila skupaj z zahtevkom za izplačilo v posameznem koledarskem letu so:

20. januar,
20. marec,
20. junij,
20. september,
20. november.

Najmanj 2-krat v posameznem koledarskem letu!

Prvo vmesno poročilo in zahtevek za izplačilo:
do 10. junija 2012

PRIPOROČILO: **VP določi za celoten projekt enotno obdobje poročanja za vse upravičence v okviru projekta.**

OBRAZEC ZA POROČILO VODILNEGA PARTNERJA

Poročilo vodilnega partnerja - preveritev in potrditev

❖ **Organ upravljanja/Skupni tehnični sekretariat – preveri formalno pravilnost in popolnost poročila**

Zahtevek za izplačilo

❖ **Organ za potrjevanje – preveritev in odobritev**

Izplačilo ESRR VP

Izplačilo ITA sredstev ITA PP

❖ **Vodilni partner – prenos ESRR sredstev PP (20 delovnih dni)**

PP 1 **PP 2** **PP 3** **PP n**

Italia-Slovenia 2007 Slovenija-Italija 2013 FESR ESRR

Ne pozabite (1):

✓ Obdobje poročanja – brez vmesnih prekinitev, lahko se izjemoma prekriva s predhodnim obdobjem poročanja

Vmesno poročilo št. 1: od X do Y

Vmesno poročilo št. 2: od Y **ALI IZJEMOMA** od „najstarejšega“ datuma plačila računa plačanega po datumu X, vključenega v tekoče vmesno poročilo

✓ Vedno uporabite zadnjo različico obrazcev za poročanje dostopnih na:

www.ita-slo.eu

Ne pozabite (2):

✓ Za projekt je potrebno voditi ločene računovodske evidence, ki morajo biti sproti posodobljene

✓ Dokumentacijo je potrebno hraniti do 31. decembra 2021

✓ Spoštovati je potrebno določila glede informiranja in obveščanja javnosti

Spremembe projekta

7. člen Pogodbe o dotaciji sofinanciranja

SPLOŠNI POGOJI

- ✓ nujno potrebne
- ✓ ustrezno utemeljene
- ✓ so predhodno potrjene med VP in PP
- ✓ ne vplivajo na doseganje ciljev/rezultatov
- ✓ veljavne, če so odobrene
- ✓ se uporabljajo z dnem predložitve vloge VP

Italia-Slovenia 2007 Slovenija-Italija 2013 FESR ESRR

Večje spremembe projekta (1)

SPREMEMBE PARTNERSTVA

- ✓ dodatni projektni partner(ji)
- ✓ odstop projektnega(ih) partnerja(ev)
- ✓ zamenjava projektnega partnerja(ev)

- ✓ prošnja - *obvezna uporaba obrazca za spremembe*
- ✓ posodobitev Prijavnice in Opisa stroškovnega načrta
- ✓ dokumentacija za novega partnerja – glej javni razpis št. 02/2009
- ✓ aneks k pogodbi

Odobritev s strani Nadzornega odbora programa

Večje spremembe projekta (2)

SPREMEMBE DO VKLJUČNO 10%
skupne potrjene vrednosti projekta

- ✓ spremembe v stroškovnem načrtu – letna dodelitev sredstev
- ✓ prerazporeditev sredstev med kategorijami izdatkov
- ✓ prerazporeditev sredstev med projektnimi partnerji

- ✓ obvestilo OU - *obvezna uporaba obrazca za spremembe*
- ✓ posodobitev Prijavnice in Opisa stroškovnega načrta
- ✓ aneks k pogodbi

E-mail obvestilo s strani Skupnega tehničnega sekretariata

Večje spremembe projekta (3)

SPREMEMBE OD 10,01% DO 20%
skupne potrjene vrednosti projekta

- ✓ spremembe v stroškovnem načrtu – letna dodelitev sredstev
- ✓ prerazporeditev sredstev med kategorijami izdatkov
- ✓ prerazporeditev sredstev med projektnimi partnerji

- ✓ prošnja OU - *obvezna uporaba obrazca za spremembe*
- ✓ posodobitev Prijavnice in Opisa stroškovnega načrta
- ✓ aneks k pogodbi

Odobritev s strani Organa upravljanja

Večje spremembe projekta (4)

SPREMEMBE NAD 20%
skupne potrjene vrednosti projekta
LE 1-KRAT V ČASU IZVAJANJA PROJEKTA

- ✓ spremembe v stroškovnem načrtu – letna dodelitev sredstev
- ✓ prerazporeditev sredstev med kategorijami izdatkov
- ✓ prerazporeditev sredstev med projektnimi partnerji

- ✓ prošnja OU - *obvezna uporaba obrazca za spremembe*
- ✓ posodobitev Prijavnice in Opisa stroškovnega načrta
- ✓ aneks k pogodbi

Odobritev s strani Nadzornega odbora programa

Italia-Slovenia 2007 Slovenija-Italija 2013 FESR ESRR

Večje spremembe projekta - povzetek (5)

Skupna potrjena vrednost projekta	Pisna prošnja na OU	Odobritev	Veljavnost	Dodatek k pogodbi (20. člen)
Do vključno 10% kumulativno	Ne - le predhodna informacija (5 dni)	Ni potrebna	Takoj	DA – vzorec STS
Od 10,01% do vključno 20% kumulativno	DA	Organ upravljanja	Po odobritvi od datume predložitve prošnje	DA – vzorec STS
Nad 20% kumulativno	DA	Nadzorni odbor	Po odobritvi od datume predložitve prošnje	DA – vzorec STS

Večje spremembe projekta (6)

V PRIMERU SPREMEMB PRIJAVNICE v delu

B.5 “Učinki in rezultati projekta” in/ali

E “Kazalniki”

JE POTREBNA ODOBRITEV S STRANI NADZORNEGA ODBORA PROGRAMA

Večje spremembe projekta (7)

SPREMEMBA LETNE DODELITVE SREDSTEV

- **iz leta 1 v leto 2: NE VPLIVA NA % SPREMEMB**
- **iz leta 2 v leto 1: VPLIVA NA % SPREMEMB**

vendar v primeru, da se skupna vrednost posameznega leta v delovnem listu 5 Opisa stroškovnega načrta NE SPREMENI, vrednost spremembe NE sodi v % sprememb

Manjše spremembe projekta

- ✓ manjše spremembe med delovnimi sklopi – brez finančnih posledic in sprememb v razporeditvi sredstev med projektnimi partnerji
- ✓ sprememba letne dodelitve sredstev znotraj posamezne aktivnosti (vrstica) v delovnem list 2 „Input costi – Izdatki“ Opisa stroškovnega načrta ob pogoju, da se skupna vrednost posameznega leta v delovnem listu 5 Opisa stroškovnega načrta NE SPREMENI
- ✓ sprememba naslova ali opisa posamezne aktivnosti (vrstica) v delovnem list 2 „Input costi – Izdatki“ Opisa stroškovnega načrta

- ✓ sporočene v delovnem listu 3 (zadnji stolpec) poročila
- ✓ vključene v posodobljeno različico Opisa stroškovnega načrta, ki ga posreduje VP

Vključene v aneks k pogodbi ob prvi večji spremembi

Predplačila – 6. člen Pogodbe o dotaciji sofinanciranja

- 10% odobrenih sredstev ESRR
- 20% odobrenih sredstev ESRR (v primeru državnih pomoči)
- AD FJK: 30% na podlagi deželnega zakona št. 7/2008, 36. člen

✓ bančna/zavarovalniška garancija – obrazec je priloga k Pogodbi o dotaciji sofinanciranja

Poračun predplačila:

- delno (%) ob vsaki predložitvi zahtevka za izplačilo
- v celoti ob predložitvi naslednjega zahtevka za izplačilo
- v celoti ob predložitvi zadnjega zahtevka za izplačilo

Državne pomoči

PRED PRIČETKOM IZVAJANJA PROJEKTNIH AKTIVNOSTI

KONTAKTIRAJTE SKUPNI TEHNIČNI SEKRETARIAT

- Spremembe tovrstnih aktivnosti je težko utemeljiti
- Izjava o naravi projektnih aktivnosti – SLO PP (15 dni po podpisu Pogodbe o dotaciji sofinanciranja med Organom upravljanja in vodilnim partnerjem)
- Poročanje Organu upravljanja o državnih pomočeh na drugi stopnji - postopek opredeljen v posebnih Navodilih

cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione transfrontaliera
2007-2013
Italia-Slovenia

evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija

Uspešno izvajanje projektnih aktivnosti!

Najlepša hvala!

Organ upravljanja

Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
Direzione centrale cultura, sport, relazioni internazionali e comunitarie
34132 Trieste, Italia
E-mail: adg.itaslo@regione.fvg.it

Skupni tehnični sekretariat

via Udine 9
34132 Trieste, Italia
tel.: +39 040377 5993
fax: +39 040377 5907
E-mail: jts.itaslo@regione.fvg.it

Slovenska info točka

Služba Vlade Republike Slovenije za lokalno samoupravo in regionalno politiko, Regionalna pisarna Štanjel
Štanjel 1a, 6222 Štanjel, Slovenija
Tel. (+386) 5 7318 533 Fax (+386) 5 7318 531
E-mail: anton.harej@gov.si

www.ita-slo.eu
Investiamo nel vostro futuro!
Naložba v vašo prihodnost!

Fondo europeo di sviluppo regionale
Evropski sklad za regionalni razvoj